

## **Stípové irmosy** *ostatné*

### **Irmosy – 6. hlas**

Stípové irmosy z ruténskych irmologionov, ktoré nemožno zaradiť k známym sviatkom alebo spevom týždenného oktoichu.

Číslovanie irmosov uvádzame diplomaticky podľa L1709 (tj. s opravou početných chýb v poradí).

Nájdené grécke paralely pochádzajú z akoluthií 12, 21, 28 (podľa E.g.II).

V rámci 6. hlasu nechávame bokom tzv. *Kánon na upokojenie cirkvi*, ktorý nemá vzor v gréckych prameňoch a z melodického hľadiska predstavuje imitáciu kánona Veľkej soboty.

## **1. Ασωμεν τω κυριω**

### **Stolp 9**

Poém hospodévi ot raboty faraoňa izměvšemu egypetskija...

Ασωμεν τω κυριω το εκ δοωλιας τον ισραηλ ελεωθερωσαντι των αιγυπτων δια μωσεως υμνον απαυστος χριστω τω βασιλει και θεω υμων.

+++++



Sn1258 > - < - < > > - < > > <



Sn1257 < - < > < > > - < > > <  
Α- σω- μεν τω κυ- ρι- ω το εκ δου- λι- ας

S407 Σ < - < < < > > < > < = <  
Πο- ι- μη- γο- σπο- Δε- βη- ω- τη- ρα- Εο- τη- ι

S408 Σ < > < > < > < > < =

S412 Σ < > < > < > < > < =

BN < > < > < > < > < =

S410 < > < > < > < > < =

S411 < > < > < > < > < =

S414 < > < > < > < > < =

S430 < > < > < > < > < =

S429

Πο- ι- μη- γο- σπο- Δε- βη- ω- το- ρα- Εο- τη- ι



Πο- ι- μη- γο- σπο- Δε- βη- τη- ρα- Εο- τη- ι



Πο- ι- μη- γο- σπο- Δε- βη- τη- ρα- Εο- τη- ι



Πο- ι- μη- γο- σπο- Δε- βη- τη- ρα- Εο- τη- ι



L1700

Πο- ι- μη- γο- σπο- Δε- βη- τη- ρα- Εο- τη- ι



Sn1258 > o ÷ c - ε - λευ-θε- ρω- σα- ντι  
τον ι- σρα-ηλ ε- λευ-θε- ρω- σα- ντι



Sn1257 ÷ c ՞ ՞ ՞ > >  
τον ι- σρα-ηλ ε- λευ-θε- ρω- σα- ντι

S407 ՞ ՞ ՞ ՞ ՞ ՞ =  
ԱՅ ԲԱ Ի ԱԱ ԱՅ ՄՃ ՆԵ ՇԵ Ո ՄՈՎ

S408 ՞ ՞ ՞ ՞ ՞ ՞ =

S412 ՞ ՞ ՞ ՞ ՞ ՞ =

S410/14 ՞ ՞ ՞ ՞ ՞ ՞ = BN, S430

S429 ՞ ՞ ՞ ՞ ՞ ՞ =  
ԱՅ ԲԱ Ի ԱԱ ԱՅ ՄՃ ՆԵ ՇԵ Ո ՄՈՎ





Sn1258 ے ت ۋ - ے ت ۋ ۋ ۋ ۋ

των αι- γυ-πτε- ων δι- α μω- σε- ως



Sn1257 ے ت ۋ ے ت ے ت ۋ ۋ ۋ، >

των αι- γυ-πτε- ων δι- α μω- σε- ως

S407 ے ۋ ے ے ے ے ے ے ے =

ء\_ گى\_ پە\_ تە\_ سىڭىلا\_ مۇ\_ ھ\_ سك\_ و\_ بى

S408 ې: ت ے ے ے ے ے ې: =

S412 ې: ت ے ے ے ې: ت ې: =

BN ې: ت ے ے ې: ې: =

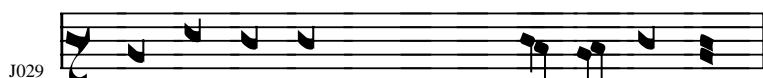
S410-11 ې: ت ے ے ې: ې: =

S414 ې: ت ے ے ې: ې: =

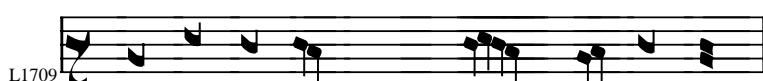
S430 ې: ت ے ې: ې: =

S429 ې: ت ے ې: ې: =

ء\_ گى\_ پە\_ تە\_ سىڭىلا\_ مۇ\_ ھ\_ سە\_ و\_ مە

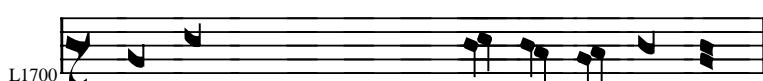


ء\_ گى\_ پە\_ سكلى\_ ڭ، مۇ\_ سە\_ ۋ



J1673, J046

ء\_ گى\_ پە\_ سكلى\_ ڭ، مۇ\_ سە\_ ۋ



ء\_ گى\_ پە\_ سكلى\_ ڭ، لىتى\_ دى



Sn1258 υμ- νον α- παυ- στος



Sn1257 υμ- νον α- παυ- στος

S407 πκ\_ σνε\_ πρε\_ στα\_ νε\_ ηγ

S408 σ

S412 σ

S410 BN

S414 σ

S429 σ S430  
 πκ\_ σνε\_ νε\_ πρε\_ στα\_ νε\_ ην



πκ̄ ηε\_ πρε\_ στα\_ ηχ\_ - ηο



πκ̄ ηε\_ πρε\_ στα\_ ηχ\_ - ηο



J673

πκ̄ ηε\_ πρε\_ στα\_ ηχ\_ - ηο



πκ̄ ηε\_ πρε\_ στα\_ ηχ\_ - ηο



Sn1258 ↗ ↘ > > ⌂ ⌂ ↗ > ↗



Sn1257 — ↗ > — ⌂ ↗ ⌂ / > ↗  
χρι- στω τω βα- σι- λει και θε- ω ν- μων.

S407 ↗ ↗ ↗ ↗ ↗ ↗ +  
Хри\_сту\_ца\_ рю\_ и    Бο\_ гу\_ на\_ ше\_ му\_.

S408 ↗ ↗ ↗ = = +

S412 ↗ ↗ ↗ = = =

BN ↗ ↗ ↗ = = +

S414 ↗ ↗ ↗ = = + S410 ↗

S429 ↗ ↗ ↗ = = + S430 ↗ ↗

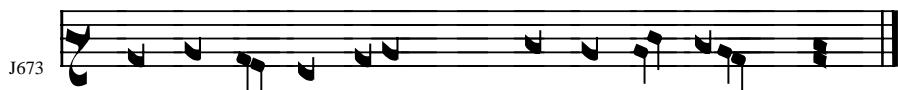
Хри\_стоу\_ца\_ рю\_ и    Бο\_ гоу\_ на\_ ше\_ моя\_.



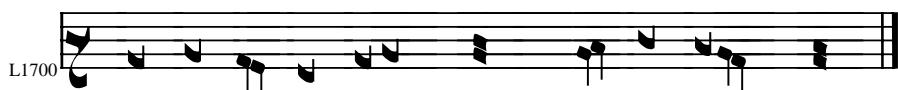
Хри\_сту\_ца\_ рю\_ и    Бο\_ гу\_ на\_ ше\_ му\_.



Хри\_сту\_ца\_ рю\_ и    Бο\_ гу\_ на\_ ше\_ му\_.



Хри\_сту\_ца\_ рю\_ и    Бο\_ гу\_ на\_ ше\_ му\_.



Хри\_сту\_ца\_ рю\_ и    Бο\_ гу\_ на\_ ше\_ му\_.

**2. Προσεχε ... τον φιλανθροπον.**

**Stolp 12**

Akoluthia 12, Germanos patriarcha, iná, f. 178.

Προσεχε ουρανε και λαλησω  
και ανυμνυσω χριστον τον φιλανθροπον.

*Vonmi nebo i vozhlahoľu i vospoju christá jedinaho čelovikolubca*

+++++  
ѧյ ՞ ու

E.g.II      

Προσ- ε- χε ου- ρα- νε και λα- λη- σω ,

S407      

**Β** Μ ΝΕ Ε Ο Η Ε Τ Ζ Γ Λ Α Γ Ο Α Ι Ο

S408      

BN      

S412      

S410/14      

S429      

S430      

**Β** Ο Ν Ε Μ Η Ν Ε Ε Ο Η Ε Τ Ζ Γ Λ Α Γ Ο Α Ι Ο

j029

**Б**о  
ми БО И БО ГЛАГО АГО

A musical score for two voices. The left voice (Bassoon) has a melodic line consisting of eighth-note pairs and sixteenth-note groups. The right voice (Oboe) provides harmonic support with sustained notes and eighth-note pairs. The score is set on a five-line staff with a common time signature.

J673,L1700



E.γ.II και αν- υμ- νυ- σω χρι- στον τον φιλ- αν- θρο- πον.

S407 = = =

И ΕΩΣ ΧΡΙ\_ ΑΙΤΟ ΧΡΗ\_ ΣΤΑ

S408 = = =

BN = = =

S412 = = =

S410/14 = = =

S429 = = =

S430 = = =

И ΕΩΣ ΧΡΙ\_ ΑΙΤΟ ΧΡΗ\_ ΣΤΑ.

Pomor.

J029

И ΕΩΣ ΧΡΙ\_ ΑΙΤΟ ΧΡΗ\_ ΣΤΑ.

J046

И ΕΩΣ ΧΡΙ\_ ΑΙΤΟ ΧΡΗ\_ ΣΤΑ.

L1709

J673

И ΕΩΣ\_ ΠΟ\_ ΙΟ ΧΡΗ\_ ΣΤΑ.

L1700

ΙΟ

И ΕΩΣ\_ ΠΟ\_ ΙΟ ΧΡΗ\_ ΣΤΑ.

S407	ε ΔΗ ΝΟ ΓΟ	ΥΛΟ	ΕΚ ΚΟ ΛΙΟ	Εξ	ЦА.
S408	ε ΔΗ ΝΑ ΓΟ	ΥΛΟ	ΕΚ ΚΟ ΛΙΟ	Εξ	+
S412	ε ΔΗ ΝΑ ΓΟ	ΥΛΟ	ΕΚ ΚΟ ΛΙΟ	Εξ	=
S410/14	ε ΔΗ ΝΑ ΓΟ	ΥΛΟ	ΕΚ ΚΟ ΛΙΟ	Εξ	+
					BN, S429-30

Pomor.  J046

J029  J046  
 ε ΔΗ ΝΑ ΓΟ      ΥΛΟ      Εξ      ΚΟ      ΛΙΟ      ЦА.

L1709  ε ΔΗ ΝΑ ΓΟ      ΥΛΟ      Εξ      ΚΟ      ΛΙΟ      ЦА.

J673  ε ΔΗ ΝΑ ΓΟ      ΥΛΟ      Εξ      ΚΟ      ΛΙΟ      ЦА.

L1700  ε ΔΗ ΝΑ ΓΟ      ΥΛΟ      Εξ      ΚΟ      ΛΙΟ      ЦА.

J1061  ε ΔΗ ΝΑ ΓΟ      ΥΛΟ      Εξ      ΚΟ      ΛΙΟ      ЦА.

### 3. Εν σοι χριστε των ουρανων

Stolp 15

Akoluthia 28, sv. Gregorovi Teológovi, f. 206

Εν σοι χριστε των ουρανων.  
στερεωθεισα πασα λογε θεου η δυναμις,  
διηγειται δοξαν ανεκλαλητον  
της παντουργου χειρος σου την ποιησιν.  
ουκ εστιν αγιος πλην σου φιλανθροπε.

Toboju christe nebesa utverždajema vsja slovo božje...

+++++



E.γ.II >ŋ < > / > > > ॥  
Εν σοι χρι- στε των ου- ρα- νων,

S407 ξ < >: \ < v >> \  
Το\_βο\_ ιο\_ χρι\_στε\_ ηε\_ βε\_ CA

S408 ξ < v > < v > < v > =

BN ξ < v >: < v > < v > =

S410-14 ξ < v >: < v > < v > = S429-30  
Το\_βο\_ ιο\_ χρι\_στε\_ ηε\_ βε\_ CA



Το\_βο\_ ιο\_ χρι\_στε\_ ηε\_ βε\_ CA



Το\_βο\_ ιο\_ χρι\_στε\_ ηε\_ βε\_ CA



Το\_βο\_ ιο\_ χρι\_στε\_ ηε\_ βε\_ CA



E.γ.II στε- ρε- ω- θει- σα πα- σα λο- γε θε- ου η δυ- να- μις

S407 οὐ πικέ ρίκα ε\_ μα κε\_ σα σλο\_ βο\_ βο\_ ρίκι\_ ε\_ ι\_ ση\_ λα.

S408 οὐ πικέ ρίκα ε\_ μα κε\_ σα σλο\_ βο\_ βο\_ ρίκι\_ ε\_ ι\_ ση\_ λα.

S412 οὐ πικέ ρίκα ε\_ μα κε\_ σα σλο\_ βο\_ βο\_ ρίκι\_ ε\_ ι\_ ση\_ λα.

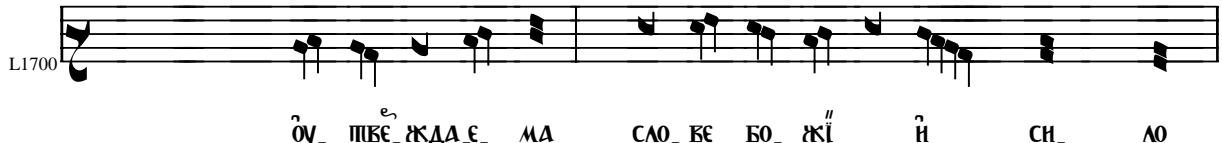
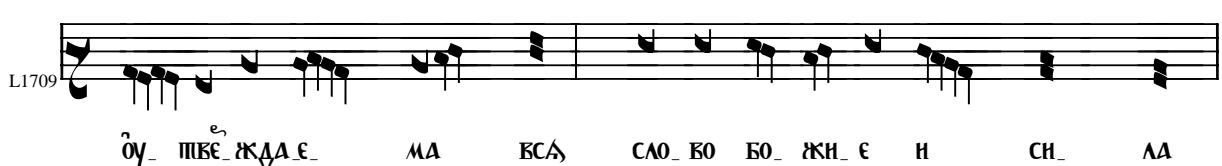
BN οὐ πικέ ρίκα ε\_ μα κε\_ σα σλο\_ βο\_ βο\_ ρίκι\_ ε\_ ι\_ ση\_ λα.

S410/14 οὐ πικέ ρίκα ε\_ μα κε\_ σα σλο\_ βο\_ βο\_ ρίκι\_ ε\_ ι\_ ση\_ λα. S430

S411 οὐ πικέ ρίκα ε\_ μα κε\_ σα σλο\_ βο\_ βο\_ ρίκι\_ ε\_ ι\_ ση\_ λα.

S429 οὐ πικέ ρίκα ε\_ μα κε\_ σα σλο\_ βο\_ βο\_ ρίκι\_ ε\_ ι\_ ση\_ λα.

οὐ πικέ ρίκα ε\_ μα κε\_ σα σλο\_ βο\_ βο\_ ρίκι\_ ε\_ ι\_ ση\_ λα.



— =v =ι =  
БОРИКНЕНСЛАД.

S407



E.γ.II δι- η- γει- ται δο- ξαν αν- εκ- λα- λη- τον

S407 ΙС\_ ПО\_ ЕК\_ ДА\_ Ю\_ ТЬ СЛА\_ ЕКОУ

S408 ΙС\_ ПО\_ ЕК\_ ДА\_ Ю\_ ТЬ СЛА\_ ЕКОУ

S412 ΙС\_ ПО\_ ЕК\_ ДА\_ Ю\_ ТЬ СЛА\_ ЕКОУ

S410/14 ΙС\_ ПО\_ ЕК\_ ДА\_ Ю\_ ТЬ СЛА\_ ЕКОУ

S429 ΙС\_ ПО\_ ЕК\_ ДА\_ Ю\_ ТЕ СЛА\_ ЕКОУ

НЕ\_ НЗ\_ РЕ\_ ҮЕ\_ НЬ\_ НҮ ,

BN



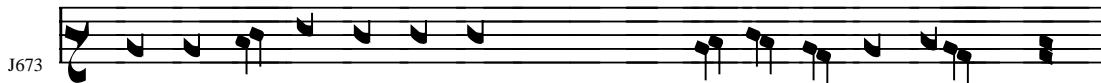
ИС\_ ПО\_ ЕК\_ ДА\_ ТО СЛА\_ ЕК\_ НЕ\_ НЗ\_ РЕ\_ ҮЕ\_ НХ\_ ТО ,



ИС\_ ПО\_ ЕК\_ ДА\_ ТО СЛА\_ ЕК\_ НЕ\_ НЗ\_ РЕ\_ ҮЕ\_ НХ\_ ТО ,



ИС\_ ПО\_ ЕК\_ ДА\_ ТО СЛА\_ ЕК\_ НЕ\_ НЗ\_ РЕ\_ ҮЕ\_ НХ\_ ТО ,



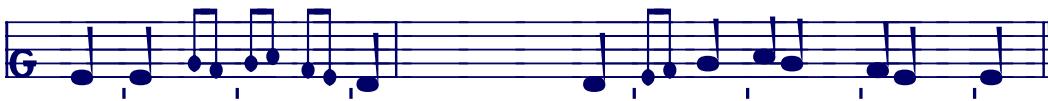
ИС\_ ПО\_ ЕК\_ ДА\_ ТО СЛА\_ ЕК\_ НЕ\_ НЗ\_ РЕ\_ ҮЕ\_ НХ\_ ТО ,

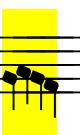


ИС\_ ПО\_ ЕК\_ ДА\_ ТО СЛА\_ ЕК\_ НЕ\_ НЗ\_ РЕ\_ ҮЕ\_ НХ\_ ТО ,

E.γ.II      της παντ-ουρ-γου χει- ρος      σου την ποι- η- σιν,  
**S407**      Βε\_ σε\_ Δκ\_ τε\_ λε\_ ην\_ ια      ρυ\_ κιν\_ πβο\_ ε\_ α\_ σ\_ τβο\_ ρε\_      ηι\_ ε  
 S408      Ι\_ βε\_ σκ\_ Δκ\_ τελη\_ην\_ ια      ρου\_ κιν\_ πβο\_ ε\_ ια\_ σ\_ τβο\_ ρε\_      ηι\_ ε  
 S412      η\_ βι\_ λι\_ γι\_ γι\_ λι\_      ρ\_ λι\_ γι\_ γι\_ λι\_      η\_ βι\_ λι\_ γι\_ γι\_ λι\_      ηι\_ ε  
 BN      γι\_ λι\_ λι\_ γι\_ γι\_ λι\_      ρ\_ λι\_ γι\_ γι\_ λι\_      η\_ βι\_ λι\_ γι\_ γι\_ λι\_      ηι\_ ε  
 S410      γι\_ λι\_ λι\_ γι\_ γι\_ λι\_      ρ\_ λι\_ γι\_ γι\_ λι\_      η\_ βι\_ λι\_ γι\_ γι\_ λι\_      ηι\_ ε  
 S411      γι\_ λι\_ λι\_ λι\_ γι\_ γι\_ λι\_      ρ\_ λι\_ γι\_ γι\_ λι\_      η\_ βι\_ λι\_ γι\_ γι\_ λι\_      ηι\_ ε  
 S414      γι\_ λι\_ λι\_ λι\_ γι\_ γι\_ λι\_      ρ\_ λι\_ γι\_ γι\_ λι\_      η\_ βι\_ λι\_ γι\_ γι\_ λι\_      ηι\_ ε  
 S429      γι\_ λι\_ λι\_ λι\_ λι\_ γι\_ γι\_ λι\_      ρ\_ λι\_ γι\_ γι\_ λι\_      η\_ βι\_ λι\_ γι\_ γι\_ λι\_      ηι\_ ε  
 S430      γι\_ λι\_ λι\_ λι\_ λι\_ γι\_ γι\_ λι\_      ρ\_ λι\_ γι\_ γι\_ λι\_      η\_ βι\_ σκ\_ Δκ\_ τε\_ λε\_ ην\_ ια      ηι\_ ε  
  
 Pomor.     

J029      Ι\_ βε\_ Δκ\_ πε\_ ηι\_ α      ρ\_ κι\_ πβο\_ ε\_ α\_ σ\_ πβο\_ ρε\_      ηι\_ ε  
  
 J046      Ι\_ βε\_ Δκ\_ πε\_ ηι\_ α      ρ\_ κι\_ πβο\_ ε\_ α\_ σ\_ πβο\_ ρε\_      ηι\_ ε  
  
 L1700      Ι\_ βε\_ Δκ\_ πε\_ ηι\_ α      ρ\_ κι\_ πβο\_ ε\_ α\_ σ\_ πβο\_ ρε\_      ηι\_ ε  
  
 L1709      Ι\_ βε\_ Δκ\_ πε\_ ηι\_ α      ρ\_ κι\_ πβο\_ ε\_ α\_ σ\_ πβο\_ ρε\_      ηι\_ ε  
  
 J673      Ι\_ βε\_ Δκ\_ πε\_ ηι\_ α      ρ\_ κι\_ πβο\_ ε\_ α\_ σ\_ πβο\_ ρε\_      ηι\_ ε

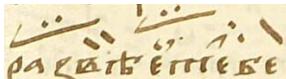

  
 E.γ.II      ουκ ε- στιν α- γι- ος      πλην σου φιλ- αν- θρο- πε.  
 S407      ΙΚ\_ СТЬ БО СКА\_ТА.      РА\_З\_ ЕК\_ ТЕ\_ БЕ ГО\_ СПО\_ ДИ.  
 S408      Ι\_ Τ\_ Κ\_ Λ\_ Τ\_ Ζ\_ Β\_ :      Ι\_ Τ\_ Κ\_ Λ\_ Τ\_ Ζ\_ Β\_ :  
 S412      Ι\_ Τ\_ Κ\_ Λ\_ Τ\_ Ζ\_ Β\_ :      Ι\_ Τ\_ Κ\_ Λ\_ Τ\_ Ζ\_ Β\_ :  
 S410-11      Ι\_ Τ\_ Κ\_ Λ\_ Τ\_ Ζ\_ Β\_ :      Ι\_ Τ\_ Κ\_ Λ\_ Τ\_ Ζ\_ Β\_ :      S414 , BN  
 S429      Ι\_ Τ\_ Κ\_ Λ\_ Τ\_ Ζ\_ Β\_ :      Ι\_ Τ\_ Κ\_ Λ\_ Τ\_ Ζ\_ Β\_ :      S430  
 ΙК\_ СТБ БО ПРЕ\_ СКА\_ТА      РА\_З\_ ЕК\_ ТЕ\_ БЕ ГО\_ СПО\_ ДИ.  
  

  
 J029      ΙК\_ БО ПРЕ\_ СКА\_ЛА      РА\_З\_ ЕК\_ ТЕ\_ БЕ ГО\_ СПО\_ ДИ.  
  

  
 J046      ΙК\_ БО ПРЕ\_ СКА\_ЛА      ПА\_ ΣΕ      ТЕ\_ БЕ ГО\_ СПО\_ ΔИ.  
  

  
 L1709      ΙК\_ БО ПРЕ\_ СКА\_ЛА      РА\_З\_ ЕК\_ ТЕ\_ БЕ ГО\_ СПΟ\_ ΔИ.  
  
 J673  
  

  
 L1700      ΙК\_ БО ПРЕ\_ СКА\_ЛА      ПА\_ ΣΕ      ΤΕ\_ ΒΕ ΓΟ\_ СПΟ\_ ΔИ.  
  
 S412      

#### **4. Εθανμαζωθη η γνοσις**

Stolp 27 (pôv. 26)

Akoluthia 28, sv. Gregorovi Teológovi, f. 206v

Εθανμαζωθη η γνοσις σου εξ εμου  
ακηκοοτος τα παραδοξα τοις σοις οικονομιας.

εκραταιωθη η αγαπησις.

της σης οικονομιας συ γαρ την εμην στυχειαν ουκ απηξιωσας.

Udivisja tvoj razum ot mene

+++++

**Sn1258** θαυμαζω θη γνοσις σου εξ ε μου,  
**E.g.II** θαυμαζω θη γνοσις σου εξ ε μου,  
**S407** ΔΗΒΗ CA ΤΒΟΗ ΡΑ ΖΟΥΜΩ ω ΤΩ ΜΕ ΝΕ  
**S408**  
**S412**  
**S410**  
**S411/14, BN**  
**S429/430**  
**Pomor**  
**J029** ΔΗΒΗ CA ΠΙΒΟ'' ΡΑ Ξ Σ ΜΕ ΝΕ  
**J046** ΔΗΒΗ CA ΠΙΒΟ'' ΡΑ Ξ Σ Σ ΜΕ ΝΕ  
**L1709** ΔΗΒΗ CA ΠΙΒΟ'' ΡΑ Ξ Σ Σ ΜΕ ΝΕ  
**J673** ΔΗΒΗ CA ΠΙΒΟ'' ΡΑ Ξ Σ Σ Σ ΜΕ ΝΕ

E.g.II	>	τ	-	ς	ʃ	>x	>n	/	>	>
Sn1258	τ	τ	-	ς	ʃ	ø	>x	>n	/	>
	α-	κη-	κο-	σ-	τος	τα	πα-	ρα-	δο-	ξα

# »بَشْرَتْ بَشْرَتْ«

S408	↖	∷	↑	↗ ↗ ↗	↖ ↗ ↗ ↗	↖ ↗ ↗ ↗	↖ ↗ ↗ ↗
S412	↖ ↗	∷	↑	↗ ↗ ↗	↖ ↗ ↗ ↗	↖ ↗ ↗ ↗	↖ ↗ ↗ ↗
S410	↖ ↗ ↗	∷	∅	↑	↗ ↗ ↗ ↗	↖ ↗ ↗ ↗	↖ ↗ ↗ ↗
S414,BN	↖ ↗ ↗	∷	∅	↑	↗ ↗ ↗ ↗	↖ ↗ ↗ ↗	↖ ↗ ↗ ↗
S429	↖ ↗ ↗	∷	↑	↖ ↗ ↗ ↗	↖ ↗ ↗ ↗	↖ ↗ ↗ ↗	↖ ↗ ↗ ↗
S430	↖ ↗ ↗	∷	↑	↖ ↗ ↗ ↗	↖ ↗ ↗ ↗	↖ ↗ ↗ ↗	↖ ↗ ↗ ↗
or	СЛЫ	ША	БО	ШОУ ПРЕ	СЛА ВЕ	НА	А.

A musical score for 'Pomor' featuring a single melodic line on a staff. The notes are represented by small black shapes, some with stems and some as simple dots, indicating pitch and rhythm. The staff has five horizontal lines and four spaces. The music consists of a series of eighth-note-like pulses, with occasional sixteenth-note subdivisions and rests.

A musical staff consisting of five horizontal lines. It begins with a clef symbol (a treble clef with a small '7' below it) and a key signature of one sharp. The melody starts with an eighth note, followed by a sixteenth note, then a quarter note, another sixteenth note, a eighth note, a sixteenth note, and a eighth note.

**óу\_ САЛ\_ША\_ <sup>и</sup>**      **шХ**      **ПРЭ\_ <sup>и</sup> САА\_ НА\_ А,**

A musical staff with five horizontal lines. It features a bass clef at the beginning. The melody consists of a series of eighth and sixteenth notes, starting with a quarter note followed by an eighth note, then a sixteenth note tied to another sixteenth note, and so on. The notes are primarily black with some white ones, indicating different pitch levels.

ѹ\_ СЛЫША\_ щХ\_ ПРЄ\_ СЛА\_НА\_ А

A musical staff with a treble clef, a common time signature, and a key signature of one sharp. The melody consists of quarter notes and eighth note pairs, with several rests. The notes are black with stems pointing up, except for the first note which has a stem pointing down.

ѹ\_ СЛЫША\_ <sup>и</sup> ШХ ПРЄ\_ СЛА\_НА\_ А

A musical staff consisting of five horizontal lines. It begins with a bass clef, followed by a sharp sign indicating key signature, and a 'C' for common time. The melody starts with a quarter note, followed by eighth notes, sixteenth notes, eighth notes, and finally a quarter note.

ѹ\_ СЛЫША\_ ѿ<sup>и</sup> ПРОСЛА\_ НА\_ А

A musical score fragment consisting of a single measure on a treble clef staff. The measure begins with a sharp sign indicating key signature. It contains six notes: a eighth note, a sixteenth note, a sixteenth note, a eighth note, a eighth note, and a eighth note. The eighth note is followed by a fermata. The measure ends with a half note.

оу\_ салыша\_ шх пве\_ сла\_ на\_ А



Sn1258 ↘ — ↗ > ≈ ↘



E.γ.II ⌈ ↘ ↗ > > ≈ ↘  
τοις σοις οι- κο- νο- μι- ας,

S407 ⌈ ↘ ↗ ⌈ ↘ ↗ ⌈ ↘ ↗ ⌈ ↘ ↗ ⌈ ↘ ↗ ⌈ =

κε\_ α\_ η\_ α\_ σ\_ μο\_ τρε\_ η\_ α\_ τβο\_ ε\_ γο.

S408 ⌈ ↘ ↗ ⌈ ↘ ↗ ⌈ ↘ ↗ ⌈ ↘ ↗ ⌈ =

S412 ⌈ ↘ ↗ ⌈ ↘ ↗ ⌈ ↘ ↗ ⌈ =

S410-11 ⌈ ↘ ↗ ⌈ ↘ ↗ ⌈ =

S414,BN ⌈ ↘ ↗ ⌈ ↘ ↗ ⌈ =

S429 ⌈ ↘ ↗ ⌈ ↘ ↗ ⌈ =

S430 ⌈ ↘ ↗ ⌈ ↘ ↗ ⌈ =

κε\_ α\_ η\_ α\_ σ\_ μο\_ τρε\_ η\_ α\_ τβο\_ ε\_ γο



κε\_ α\_ η\_ α\_ σ\_ μο\_ τρε\_ η\_ α\_ τβο\_ ε\_ γο



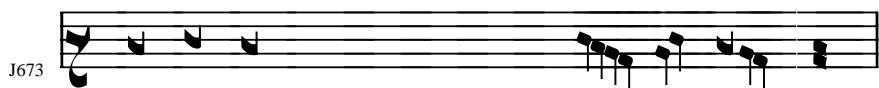
κε\_ α\_ η\_ α\_ σ\_ μο\_ τρε\_ η\_ α\_ τβο\_ ε\_ γο



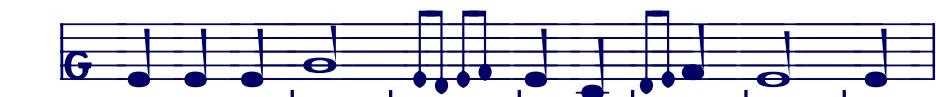
κε\_ α\_ η\_ α\_ σ\_ μο\_ τρε\_ η\_ α\_ τβο\_ ε\_ γο



κε\_ α\_ η\_ α\_ σ\_ μο\_ τρε\_ η\_ α\_ τβο\_ ε\_ γο



κε\_ α\_ η\_ α\_ σ\_ μο\_ ε\_ γο



Sn1258

E.γ.II ε- κρα-ται- ω- θη η α- γα- πη- σις

S407 ογ- κρά\_πι\_ όε ΣΑ.

S408 Σ Σ Σ Σ Σ Σ Σ Σ

S412 Σ Σ Σ Σ Σ Σ Σ Σ

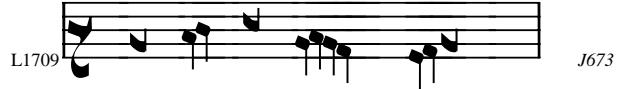
S410/14 Σ Σ Σ Σ Σ Σ Σ Σ BN, S429-30  
ογ- κρά\_πι\_ όε ΣΑ.



ογ- κρά\_πι\_ όε ΣΑ



ογ- κρά\_πι\_ όε ΣΑ



ογ- κρά\_πι\_ όε ΣΑ

S407 ፳ ፳ ት ሻ የ የ > የ =  
 ክዕለ ሊዕ ተለ እ አ ተዕ ው ጽ ሻ የ የ  
 S408 የ የ ት ሻ የ የ > የ =  
 S412 የ የ ት ሻ የ የ > የ =  
 BN የ የ ት ሻ የ የ > የ =  
 S410-11 የ የ ት ሻ የ የ > የ =  
 S414/30 የ የ ት ሻ የ የ > የ =  
 S429 የ የ ት ሻ የ የ > የ =  
 ክዕለ ሊዕ ተለ እ አ ተዕ ው ጽ ሻ የ የ  
 ክዕለ ሊዕ ተለ እ አ ተዕ ው ጽ ሻ የ የ



ብዕለ ሊዕ ተለ እ አ ተዕ ው ጽ ሻ የ የ ክዕለ ሊዕ



ብዕለ ሊዕ ተለ እ አ ተዕ ው ጽ ሻ የ የ ክዕለ ሊዕ



ብዕለ ሊዕ ተለ እ አ ተዕ ው ጽ ሻ የ የ ክዕለ ሊዕ

J673



Sn1258 της σης συν-κα- τα- βα- σε- ως, συ γαρ την ε- μην πτο- χει- αν



E.y.II της σης οι- κο- νο- μι- ας, συ γαρ την ε- μην στυ- χει- αν

S407

Τύ\_ δο\_ μο\_ ε\_ α\_ ηη\_ ψε\_ τύ\_

S408

S412,BN

S410

S414

S429/30

Τύ\_ δο\_ μο\_ ε\_ α\_ ηη\_ ψε\_ τύ\_



Τύ\_ δο\_ μο\_ ε\_ α\_ ηη\_ ψε\_ τύ\_



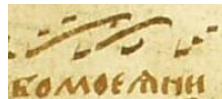
Τύ\_ δο\_ μο\_ ε\_ α\_ ηη\_ ψε\_ τύ\_



Τύ\_ δο\_ μο\_ ε\_ α\_ ηη\_ ψε\_ τύ\_



Τύ\_ δο\_ μο\_ ε\_ α\_ ηη\_ ψε\_ τύ\_



S410



E.y.II    ⌈ >.. >n ⌉ > ⌈ <      Sn1258  
ουκ απ- η- ξι- ω- σας.

S407    >: ⌈ ⌉ ⌈ < ⌉ = +  
      ΗΕ\_ ω\_ ΤΆ\_ ΚΕΡ\_ ΧΕ\_ ΚΑ.

S408/10 ⌈ >: ⌉ \ ≈υ ≈\ +      S414, BN, S429-30

S412    ⌈ ⌉ ⌈ >: ⌉ \ ≈υ ≈\ ≈  
      ΗΕ\_ ω\_ ΤΟ\_ ΚΕΡ\_ ΧΕ\_ ΚΑ.



J673, J046, L1700

ΗΕ\_ ⌈ ω\_ ⌉ ΚΕΡ\_ ΧΕ\_ ΚΑ.

## **5. Mir mnoh**

Stolp 37

Akoluthia 28, bez neumov

1

S408      ئ ئ ئ ئ ئ ئ ئ ئ ئ ئ ئ ئ  
 S412      ئ ئ ئ ئ ئ ئ ئ ئ ئ ئ ئ ئ

BN ۳ ۲۰۱ ۷۷۷ ۲۷۷ ۷۷۷ ۷۷۷ ۷۷۷ ۷۷۷  
S410 ۳ ۲۰۱ ۷۷۷ ۲۷۷ ۷۷۷ ۷۷۷ ۷۷۷ ۷۷۷

S410 ۷ ۷۰ ۱ ۷۳ ۷ ۷ ۷۰ ۱ =  
S411 ۴ ۷۰ ۱ ۷۴ ۷ ۷ ۷۰ ۱ =

**Аи\_ро мно\_го лю\_бя\_ще и\_ мо та хри\_сте.**

S414 ✓

A musical score for piano. The right hand part starts with a forte dynamic (F) and consists of eighth-note chords. The left hand part starts with a forte dynamic (F) and consists of eighth-note chords. The score includes a dynamic marking 'Pomor.' at the beginning.

A musical score for J046 featuring a single melodic line on a five-line staff. The music consists of eighth-note pairs connected by vertical stems. The first measure starts with a sharp sign on the first line. The second measure starts with a sharp sign on the third line. The third measure starts with a sharp sign on the fourth line. The fourth measure starts with a sharp sign on the fifth line. The fifth measure starts with a sharp sign on the first line. The sixth measure starts with a sharp sign on the second line. The seventh measure starts with a sharp sign on the third line. The eighth measure starts with a sharp sign on the fourth line.

A musical score for J029 featuring two staves. The top staff uses soprano C-clef and the bottom staff uses bass F-clef. Both staves have a common time signature. The music consists of eighth-note patterns with various dynamics and rests.

A musical score page featuring a single melodic line on a five-line staff. The notes are primarily eighth notes, some with stems pointing up and others down, separated by vertical bar lines. The first measure begins with a sharp symbol and a common time signature. The notes are distributed across all five lines of the staff.

ἌГО\_ ΘΑ\_ ψΙ\_ ΤΑ\_ ΧΡΗ\_ ΣΤΕ.

Pomor

J029

L1709

J673

L1700

1046

1047



No	С_л_л_л_л_л	л_л_л_л	С_л_л_л_л	=	=	+
S407	С_л_л_л_л_л	л_л_л_л	С_л_л_л_л	=	=	+
	про_чи_мъ_ми_ло_стн	ω_ тъ_тε_κε	γλο_βκ_ко_λιο_	κε_	γε.	
S408	≈: л_л_л_л_л	≈: л_л_л_л	≈: л_л_л_л	≈: л_л_л_л	≈: л_л_л_л	≈: л_л_л_л
S412	≈: л_л_л_л_л	≈: л_л_л_л_л	≈: л_л_л_л_л	≈: л_л_л_л_л	≈: л_л_л_л_л	≈: л_л_л_л_л
S410	≈: л_л_л_л_л	≈: л_л_л_л_л	≈: л_л_л_л_л	≈: л_л_л_л_л	≈: л_л_л_л_л	≈: л_л_л_л_л
S411	≈: л_л_л_л_л	≈: л_л_л_л_л	≈: л_л_л_л_л	≈: л_л_л_л_л	≈: л_л_л_л_л	≈: л_л_л_л_л
S414, BN	≈: л_л_л_л_л	≈: л_л_л_л_л	≈: л_л_л_л_л	≈: л_л_л_л_л	≈: л_л_л_л_л	≈: л_л_л_л_л
S430	≈: л_л_л_л_л	≈: л_л_л_л_л	≈: л_л_л_л_л	≈: л_л_л_л_л	≈: л_л_л_л_л	≈: л_л_л_л_л
S429	≈: л_л_л_л_л	≈: л_л_л_л_л	≈: л_л_л_л_л	≈: л_л_л_л_л	≈: л_л_л_л_л	≈: л_л_л_л_л
	про_чи_мъ_ми_ло_стн	ω_ тъ_тε_κε	γε_ λο_βκ_ко_λιο_	κε_	γε.	

Pomor

var. (aG)

J046

προ\_ чи\_ мъ\_ ми\_ ло\_ стн ω\_ πε\_ βε\_ γε\_ λο\_ βκ\_ κο\_ λιο\_ γε.

J029

προ\_ чи\_ мъ\_ ми\_ ло\_ стн ω\_ πε\_ βε\_ γε\_ λο\_ βκ\_ κο\_ λιο\_ γε.

L1709

προ\_ чи\_ мъ\_ ло\_ стн ω\_ πε\_ βε\_ γε\_ λο\_ βκ\_ κο\_ λιο\_ γε.

L1700

προ\_ чи\_ мъ\_ ло\_ стн ω\_ πε\_ βε\_ γε\_ λο\_ βκ\_ κο\_ λιο\_ γε.

6.

## Ko plovuščemu zvirju

Stolp 55

No	ل ل ل ل ل	ل ل ل ل ل ل ل ل
	ك پلوبوچون.	زکرمی. نا بء بەر جە نە
S407	ل ل ل ل ل	ل ل ل ل ل ل : ن ئ
	ك پلوبوچون.	زکرمی نا بء بەر جە نە
S408	ئ ل ل ل ل	ئ ل ل ل ل ل ل : ن ئ
S412	ئ ل ل ل ل	ئ ل ل ل ل ل ل : ن ئ
BN	ئ ل ل ل ل	ئ ل ل ل ل ل ل : ن ئ
S410/14	ئ ل ل ل ل	ئ ل ل ل ل ل ل : ن ئ
S411	ئ ل ل ل ل	ئ ل ل ل ل ل ل : ن ئ
S429	ئ ل ل ل ل	ئ ل ل ل ل ل ل : ن ئ
S430	ئ ل ل ل ل	ئ ل ل ل ل ل ل : ن ئ
	ك پلوبوچون	زکرمی نا بء بەر جە نە

A musical score for two voices. The left voice part is labeled "Pomor". Both parts consist of a series of eighth-note pairs connected by vertical stems. The notes alternate between the two voices. The music is divided into measures by vertical bar lines.

1029

Ко падежу шахматы

A musical staff consisting of two measures. The first measure starts with a bass clef, a common time signature, and a key signature of one sharp. It contains six eighth-note strokes. The second measure starts with a treble clef, also in common time and one sharp. It contains five eighth-note strokes. The notes are black and have vertical stems.

No	v >: l l l l l \ l' l =	>>u
	оу_ ау_ чи_ а_ бы_ е жи_ зи_ не_ при_ мж_ на_	ноу.
S407	u >: \ l l l l l t u =:	>>u
	оу_ ау_ чи_ а_ бы_ е жи_ зи_ не_ пре_ мж_ на_	ни.
S408	l' l g: l l l l g: t u / =	=
S412	t l g: l l l l g: t u / =	=
S410,BN	z l g: l l l l g: t u / =	=
S414	z l g: l l l l g: t u / =	=
S429	z l g: t l l l g: t u / =	=
S430	z c g: t l l l g: t u / =	=
	оу_ ау_ чи_ а_ бы_ е жи_ зи_ не_ пре_ мж_ на_	ноу.

Pomor

J029

оу\_ ау\_ чи\_ а\_ бы\_ е жи\_ зи\_ не\_ пре\_ мж\_ на\_

J046

оу\_ ау\_ чи\_ а\_ бы\_ е жи\_ зи\_ не\_ пре\_ мж\_ на\_

L1709

а\_ бы\_ е оу\_ ау\_ чи\_ жи\_ зи\_ не\_ пре\_ мж\_ на\_

L1700

а\_ бы\_ е оу\_ ау\_ чи\_ жи\_ зи\_ не\_ пре\_ мж\_ на\_

J673

а\_ бы\_ е оу\_ ау\_ чи\_ жи\_ зи\_ не\_ пре\_ мж\_ на\_

No	〃	> \ =	— — — — — — — —
	и	Бъ_ ъ_ пи	Съ_ ГЛА_ со_ мъ_ ХВА_ ле_ ни_ я.
S407	〃	в_ в_ =	— — — — — — — —
	и	Бъ_ ъ_ пи	Съ_ ГЛА_ со_ мъ_ ХВА_ ле_ ни_ я.
S408	〃	г: \ =	— — — — — — — —
S412	〃	г: \ =	— — — — — — — —
BN	〃	г: \ =	— — — — — — — —
S410/14	〃	г: \ =	— — — — — — — —
S429-30	〃	г: \ =	— — — — — — — —
	и	Бо_ ъ_ пи	Со_ ГЛА_ со_ мо_ ХВА_ ле_ ни_ я.

Pomor

J029

и Бо\_ ъ\_ пи Со\_ ГЛА\_ со<sup>oo</sup> ХВА\_ ле\_ ни\_ я

J046

и Бо\_ ъ\_ пи Со\_ ГЛА\_ со<sup>oo</sup> ХВА\_ ле\_ ни\_ я

L1709

J673

и Бо\_ ъ\_ пи Со\_ ГЛА\_ со<sup>oo</sup> ХВА\_ ле\_ ни\_ я

L1700

и Бо\_ ъ\_ пи Со\_ ГЛА\_ со<sup>oo</sup> ХВА\_ ле\_ ни\_ я

No				
	БО_ДА_МЬ ТИ СЪ_ПА_СЕ	Е_ АН_КО О_ БК_	ЩА_ХЪ_СА.	
S407				= = +
	БО_ДА_МЬ ТИ СЪ_ПА_СЕ	Е_ АН_КО О_ БК_	ЩА_ХЪ_СА.	
S408				+
S412				=
S410/14				+ BN
S411				+
S429				+
S430				+
	БО_ДА_МО	ТИ СПА_СЕ	Е_ АН_КО О_ БК_	ЩА_ХО_СА.

Pomor

J029

БО\_ ДА\_ СПЕ\_ ТИ СПА\_СЕ Е\_ АН\_ КО Ш\_ БК\_ ЩА\_ ХО\_ СА.

J046

БО\_ ДА\_ ТИ СПА\_СЕ ДА\_ КО\_ ЖЕ Ш\_ БК\_ ЩА\_ СА.

L1700

БО\_ ДА\_ ТИ СПА\_СЕ Е\_ АН\_ КО Ш\_ БК\_ ЩА\_ ХО\_ СА.

L1709

И\_ БО\_ Е\_ АН\_ ДА\_ Ш\_ ПЛА\_ ЖКИ\_ БО\_ МОЙ.

J673

Vozopich Hospodi

Stolp 56

Akoluthia 28, bez neumov

+++++

No			
		го_ спо_ди զъ_ аы_ и	ми ω_ дар_жи_ мъ
S407			
		го_ спо_ди զъ_ аы_	ми ω_ дар_жи_ мъ
S408			
S412		* լ լ լ	լ լ լ
S410/30		լ լ լ	լ լ լ
BN		լ լ լ	լ լ լ
S414		լ լ լ	լ լ լ
S429		լ լ լ	լ լ լ
		го_ спо_ди	զъ_ аы_
			ми ω_ дар_жи_ мъ

Pomor

J029

Бо\_зъ\_ пн\_ го\_сподн\_ չ\_ա\_մ\_ մ\_ ա\_զ\_ ա\_ն\_ ա\_ն\_

L1700

Бо\_չ\_մ\_ կ\_ա\_ գ\_ո\_ս\_պ\_ո\_դ\_ն\_ չ\_ա\_մ\_ մ\_ ա\_զ\_ ա\_ն\_ ա\_ն\_

J046

Бо\_չ\_մ\_ կ\_ա\_ գ\_ո\_ս\_պ\_ո\_դ\_ն\_ չ\_ա\_մ\_ մ\_ ա\_զ\_ ա\_ն\_ ա\_ն\_

L1709

Бо\_չ\_մ\_ կ\_ա\_ գ\_ո\_ս\_պ\_ո\_դ\_ն\_ չ\_ա\_մ\_ մ\_ ա\_զ\_ ա\_ն\_ ա\_ն\_

J673

Бо\_չ\_մ\_ կ\_ա\_ գ\_ո\_ս\_պ\_ո\_դ\_ն\_ չ\_ա\_մ\_ մ\_ ա\_զ\_ ա\_ն\_ ա\_ն\_

No	✓ > \ ✓ v =	>v	✓ ✓ ✓ ✓ " > \ =	
S407	✓ > \ ✓ u =	>u	✓ ✓ ✓ ✓ " > \ =	
	БОГ_ БЕ_ АИ_ МА_ МО_ АЮ_	СА .	ИЗ_ РИ_ НО_ БЕ_ НА_ ИС_ ТЬ_ АА.	
S408	✓ > \ ✓ u =	=	✓ > \ ✓ u =	
S412	✓ > \ ✓ u =	=	✓ > \ ✓ u =	
BN	✓ > \ ✓ u =	=	✓ > \ ✓ u =	
S410	✓ > \ ✓ u =	=	✓ > \ ✓ u =	
S411	✓ > \ ✓ u =	=	✓ > \ ✓ u =	
S414	✓ > \ ✓ u =	=	✓ > \ ✓ u =	S429-30
	БОГ_ БЕ_ АИ_ МА_ МО_ АЮ_	СА	ИЗ_ РИ_ НО_ БЕ_ НА_ ИС_ ТЬ_ АА.	

Pomor

J029

БОГ\_ БЕ\_ АИ\_ МА\_ МО\_ АЮ\_ СА ИЗ\_ РИ\_ НО\_ БЕ\_ НА\_ ИС\_ ТЬ\_ АА.

J046

БОГ\_ БЕ\_ АИ\_ МА\_ МО\_ АЮ\_ СА ИЗ\_ РИ\_ НО\_ БЕ\_ НИ\_ А\_ ИС\_ ТЬ\_ АА.

L1709

БОГ\_ БЕ\_ АИ\_ МА\_ МО\_ АЮ\_ СА ИЗ\_ РИ\_ НО\_ БЕ\_ НИ\_ А\_ И\_ ТЬ\_ АА.

БОГ\_ БЕ\_ АИ\_ МА\_ МО\_ АЮ\_ СА ИЗ\_ РИ\_ НО\_ БЕ\_ НА\_ И\_ ТЬ\_ АА.

No	ل	ل	ل	و	ل	خ:	ل	=
S407	ل	ل	ل	و	ل	خ:	ل	=
	TA	EO	PO	MA	NOY	X'A	CA	CE.
S408	ج:	ل	ل	كـ	نـ	نـ	ـ	=
BN	ج:	نـ	ل	ل	ج:	نـ	ـ	=
S410	نـ	نـ	نـ	ـ	ج:	نـ	ـ	=
S411-12	ج:	نـ	نـ	ـ	ج:	نـ	ـ	=
S414	ج:	نـ	نـ	ـ	ج:	نـ	ـ	= لـ
S429	ج:	نـ	ل	ـ	ج:	نـ	ـ	= نـ
	TA	EO	PO	MA	NOY	X'A	CA	CE.

A musical staff with two measures. The first measure, labeled J029, consists of a bass clef, a key signature of one sharp, and a common time signature. It contains four eighth-note pairs: the first pair is a bass note followed by a treble note, and the subsequent pairs alternate between bass and treble clefs. The second measure, labeled J046, L1700, also has a bass clef, one sharp key signature, and common time. It contains four eighth-note pairs, all in the treble clef, starting with a bass note.

MAS-HA CII-C.

МА БО ПО-МА-НА СИ-СЕ.

A musical staff with two measures. The first measure starts with a bass clef, a key signature of one sharp, and a common time signature. It contains six eighth notes: the first is a grace note, followed by five regular eighth notes. The second measure starts with a treble clef, a key signature of one sharp, and a common time signature. It contains four eighth notes: the first is a grace note, followed by three regular eighth notes.

ՊՆ ԵՕ ՊՕ ՄՆ ԽԸ ԾՈ Ա.

No	չ ւ ւ ՛ ւ ւ ՛	ւ ՛	ւ ւ +
	Ա ԵԿՅ ԵԿ ԸԵ ԱԻ ԾԱ.	ԸԵՐ ՃԵ	ՎԵ ՄՕ ՒԵ.
S407	չ ւ ւ ՛ ւ ւ ՛	ւ ՛	ւ ւ +
	Ա ԵԿՅ ԵԿ ԸԵ ԱԻ ԾԱ	ԸԵՐ ՃԵ	ՎԵ ՄՕ Ե.
S408	՛ ւ ւ վ ւ վ ւ	ւ ՛	ւ վ +
S412	՛ ւ ւ վ ւ վ ւ	ւ ՛	վ ւ վ =
BN	՛ ւ ւ վ ւ վ ւ	ւ ՛	վ ւ վ +
S410	՛ ւ ւ վ ւ վ ւ	ւ ՛	վ ւ վ +
S429	՛ ւ ւ վ ւ վ ւ	ւ ՛	վ ւ վ +
	Ա ԵԿՅ ԵԿ ԸԵ ԱԻ ԾԱ	ԸԵՐ ՃԵ	ՎԵ ՄՕ Ե.

Pomor

J029

Ա ԵԿ ԵԿ ԸԵ ԱԻ ԾԱ ԸԵՐ ՎԵ ՄՕ Ե.

L1700

Ա ԵԿ ԵԿ ԸԵ ԱԻ ԾԱ ԸԵՐ ՎԵ ՄՕ Ե.

J046

Ա ԵԿ ԵԿ ԸԵ ԱԻ ԾԱ ԸԵՐ ՎԵ ՄՕ Ե.

L1709

ՃԵ ԱԻ ԾԱ

Ա ԵԿ ԵԿ ԸԵ ԱԻ ԾԱ ԸԵՐ ՎԵ ՄՕ Ե.

J673

Ա ԵԿ ԵԿ ԸԵ ԱԻ ԾԱ ԸԵՐ ՎԵ ՄՕ Ե.

7. -

## 8.

Prochlaždej horjaščuju pešč

72

No	> < < < <	> < < < <	=
	¶ Ро_ХЛА_ЖИ_И	го_ роу-	ψио_ю
S407	< < < < <	> < < < <	=
	¶ Ро_ХЛА_ЖИ_И	го_ ра-	ψи_ю
S408	ɔ < < < <	ɔ < < < <	=
S412	ɔ < < < <	ɔ < < < <	=
S410,BN	ɔ < < < <	ɔ < < < <	=
S411	ɔ < < < <	ɔ < < < <	=
S414	ɔ < < < <	ɔ < < < <	=
S429	ɔ < < < <	ɔ < < < <	=
S430	ɔ < < < <	ɔ < < < <	=
	¶ Ро_ХЛА_ЖЕ_И	го_ ра-	ψио_ю

Pomor

J029

¶  
Ро\_ХЛА\_ЖЕ\_И

J046

¶  
Ро\_ХЛА\_ЖЕ\_И

L1709

J673

¶  
Ро\_ХЛА\_ЖЕ\_И

L1700

¶  
Ро\_ХЛА\_ЖЕ\_И

No	ւ ւ ւ ՞	ւ ւ ւ ւ =
S407	ւ ւ ւ ՞	ւ ւ ւ ւ =
	и от ро кы	же не вре ди мы
S408	ւ ւ ւ ՞ւ	ւ ւ ւ ւ ՚ =
S412	ւ ւ ւ ՞ւ	՞ ւ ւ ւ ՚ =
S410-11	ւ ւ ւ ՞ւ	՞ ւ ւ ւ ՚ =
S414, BN	ւ ւ ւ ՞ւ	՞ ւ ւ ւ ՚ =,
	и от ро ки	же не вре ди мы

S429-30

The musical notation consists of two staves. The top staff begins with a whole note followed by a half note, then a series of eighth notes: a sharp, a flat, a sharp, a flat, a sharp, a flat, a sharp, a flat. The bottom staff begins with a whole note followed by a half note, then a series of eighth notes: a sharp, a flat, a sharp, a flat, a sharp, a flat, a sharp, a flat.

A musical staff consisting of five horizontal lines. It features a bass clef at the beginning. A vertical bar line is positioned on the second line from the bottom. The staff contains a sequence of eighth notes: a pair on the first line, a single note on the second line, another pair on the third line, a single note on the fourth line, and a final pair on the fifth line.

J046

и ш то\_ки ие ее ии

A musical staff consisting of five horizontal lines and four spaces. It features a clef at the beginning, followed by a key signature of one sharp (F#) and a common time signature. The staff contains a series of eighth notes, each with a vertical stem and a small circle indicating pitch. The notes are grouped into pairs by vertical bar lines, creating a rhythmic pattern of eighth-note pairs.

J673

ନ ଶୁଣୁ ମରୋ କି ଏହେ ହେ ଶୁଣୁ ପାଇଁ ହୋ

A musical staff with a treble clef, a common time signature, and a key signature of one sharp. It contains two measures of eighth-note patterns. The first measure consists of six eighth notes grouped into three pairs by vertical bar lines. The second measure consists of five eighth notes grouped into two pairs by vertical bar lines.

и у то-ки ие яи-ми

No	Σ Β Λ =	Λ Λ Λ Λ Λ =	=
S407	Σ Β Λ Λ	Λ Λ Λ Λ Λ =	=
	СБ_ ХРА_ НИ_ ВА_	ТЕ_ БЕ_ ВОСПК_ ВА_ ИО_	ЩЕ
S408	Λ =+/-	Λ Λ Λ Λ Λ /Λ Λ \	=
S412	Ζ =+/-	Λ Λ Λ Λ Λ /Λ Λ \ =	=
S410/14	Ζ =+/-	Λ Λ Λ Ζ Λ /Λ Λ \ =	=
S429	Λ =+/-	Λ Λ Λ Ζ Λ /Λ Λ \ =	=
	СБ_ ХРА_ НИ_ ВО_ ТЕ_ БЕ_ ВОСПК_ ВА_ ИО_	ЩЕ	

BN, S430

Pomor

J029

со\_ Хрона\_ <sup>нн</sup> тя\_ бе\_ кос\_ <sup>пк</sup> ка\_ то\_ пя

J046

со\_ Хрона\_ <sup>нн</sup> тя\_ бе\_ к<sup>ж</sup>с <sup>пк</sup> ка\_ то\_ пя

L1709

со\_ Хрона\_ <sup>нн</sup> тя\_ бе\_ ко\_ <sup>пї</sup> то\_ пя\_ я

J673

L1700

со\_ Хрона\_ <sup>нн</sup> тя\_ бе\_ ко\_ <sup>спк</sup> ка\_ то\_ <sup>х</sup>пя

No	↖ ↖ ↘	↙ ↗ ↘	↖ ↖ ↗	↖ ↖ ↗ ↘	↗
	СВАЩЕНИИ	И ПОНИИ	И ПОНИИ	И ПОНИИ	ТЕ.
S407	↖ ↖ ↗ =	↖ ↖ ↗ =	↖ ↖ ↗ =	↖ ↖ ↗ =	↗
	СВАЩЕНИИ	И ПОНИИ	И ПОНИИ	И ПОНИИ	ТЕ.
S408	↗ ↖ ↗ ↘	↖ ↖ ↗ ↘	↖ ↖ ↗ ↘	↖ ↖ ↗ ↘	↖ ↖ ↗ ↘
S412	↗ ↖ ↗ ↘	↖ ↖ ↗ ↘	↖ ↖ ↗ ↘	↖ ↖ ↗ ↘	↖ ↖ ↗ ↘
S410	↗ ↖ ↗ ↘	↖ ↖ ↗ ↘	↖ ↖ ↗ ↘	↖ ↖ ↗ ↘	↖ ↖ ↗ ↘
S411/14	↗ ↖ ↗ ↘	↖ ↖ ↗ ↘	↖ ↖ ↗ ↘	↖ ↖ ↗ ↘	↗ ↖ ↗ ↘ BN
S429	↗ ↖ ↗ ↘	↖ ↖ ↗ ↘	↖ ↖ ↗ ↘	↖ ↖ ↗ ↘	↖ ↖ ↗ ↘ S430
	СВАЩЕНИЕ	И ПОНИИ	И ПОНИИ	И ПОНИИ	ТЕ.

J029

СКАЩЕ-<sup>НІ</sup>-И  
ПО-<sup>"</sup>-ПЕ.

No +  
 И ПРЕ\_ КО\_ НО\_ СИ\_ ТЕ  
 S407 +  
 И ПРЕ\_ КО\_ НО\_ СИ\_ ТЕ  
 S408 +  
 S410 +  
 S411, BN +  
 S414 +  
 И ПРЕ\_ КО\_ НО\_ СИ\_ ТЕ  
 Pomor   
 J029   
 J046   
 И ПРЕ\_ КО\_ НО\_ СИ\_ ТЕ  
 L1700   
 И ПРЕ\_ КО\_ НО\_ СИ\_ ТЕ  
 L1709   
 И ПРЕ\_ КО\_ НО\_ СИ\_ ТЕ  
 J673

**Θεον πατερα δημιουργον.**

**Stolp 76**

**Akoluthia 21, Sinaitikos, f. 193v**

**Lm 122r (245)**

**Θεον πατερα δημιουργον.**

ο μοουσιον οινον και θειον πνευμα ,  
οι εν φλογι νεαγιαι αδην προστρεποντε.  
ευλογειτε τον κυριον τα εργα,  
και υπερυψουτε αυτον εις τους αιωνας .

*Boha otca soditel'a ...*

+++++

Lm      
  
 E.y.II    
  
 Sn1257   
  
 Θε- ον πα- τε- ρα δη- μι- ουρ- γον

No		
	Бо_ГА о_ ть_	ЦА Съ_ АК_ ТЕ_ ЛА
S407		
	Бо_ГА ω_ ть_	ЦА Съ_ АК_ ТЕ_ ЛА.
S408		
S412		
S410-11		
S430		
S429		
	Бо_ГА ω_ ТЕ_	ЦА СО_ АК_ ТЕ_ ЛА

S414, BN

Pomor

J046

Бо\_ ГА Ш\_ ЦА СО\_ АК\_ ТЕ\_ ЛА

J029

Бо\_ ГА Ш\_ ЦА СО\_ АК\_ ТЕ\_ ЛА

L1709

J673

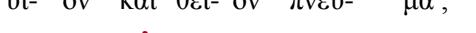
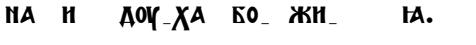
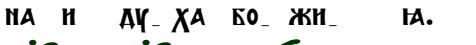
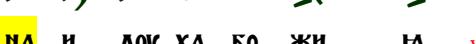
Бо\_ ГА Ш\_ ЦА СО\_ АК\_ ТЕ\_ ЛА

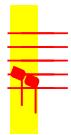
L1700

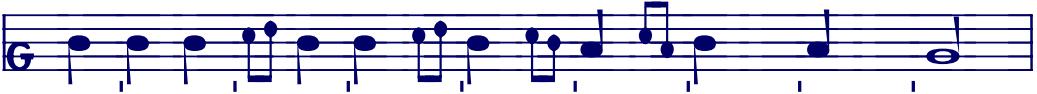
Бо\_ ГА Ш\_ ЦА СО\_ АК\_ ТЕ\_ ЛА

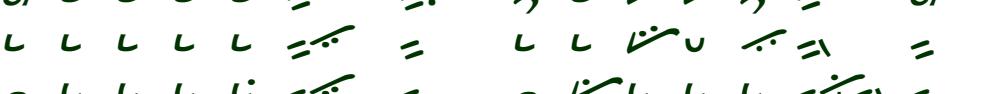
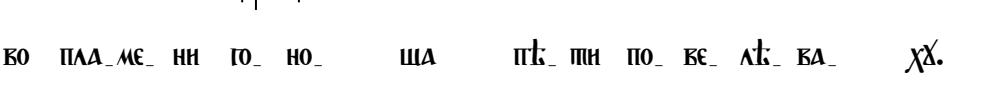


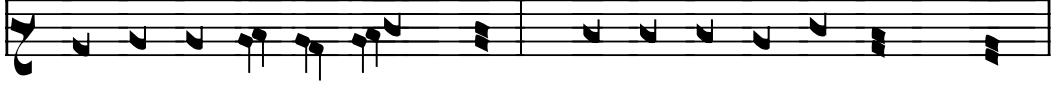
  
 Lm  
  


  
 E.γ.II  
  
 Sn1257  
  
 o- μο- ου- σι- ov 
  
 No  
  
 Сы\_ при\_ сно\_ со\_ щь\_ на  
  
 S407  
  
 и Сы\_ при\_ сно\_ со\_ щь\_ на.  
  
 S408  
  
 S412  
  
 S410  
  
 S411  
  
 S414  
  
 S430  
  
 S429  
  
 и спри\_ сно\_ со\_ ще\_ на.  
 var 

Pomor 
  
 J046 
  
 и про\_ сно\_ со\_ щь\_ на\_ го\_ си\_ на\_ и\_ да\_ ха\_ ся\_ па\_ го\_
  
 J029 
  
 и спро\_ сно\_ со\_ щь\_ на\_ си\_ на\_ и\_ да\_ ха\_ бо\_ як\_ а.
  
 L1700 
  
 и со\_ про\_ сно\_ со\_ щь\_ на\_ си\_ на\_ и\_ да\_ ха\_ бо\_ як\_ а.
  
 L1709 
  
 J673 
  
 и спро\_ сно\_ со\_ щь\_ на\_ си\_ на\_ и\_ да\_ ха\_ бо\_ як\_ а.


  
**Lm**    
  

  
**E.γ.II**    
  
**Sn1257**    
  
 οι εν φλο-γι νε- α- νι- αι α- δην προ-στρε- πον- τε,
  
  
**No**    
  
 Ε<sup>х</sup> πλα\_με\_ ηε ογ\_ νο\_ ςα π<sup>х</sup> τι πο\_ κε\_ λ<sup>х</sup> βα\_ α\_ χογ.
  
**S407**    
  
 Ε<sup>х</sup> πλα\_με\_ ηη ιο\_ νο\_ ςα π<sup>х</sup> τι πο\_ κε\_ λ<sup>х</sup> βα\_ α\_ χη.
  
**S408**    
  
**S412**    
  
**BN**    
  
**S410**    
  
**S411**    
  
**S414**    
  
**S430**    
  
**S429**    
  
 Εο πλα\_με\_ ηη ιο\_ νο\_ ςα π<sup>х</sup> τι πο\_ κε\_ λ<sup>х</sup> βα(A) χογ.
  
  

  
  
**J029**    
  
 Εο πλα\_με\_ ηη ιο\_ νο\_ ςα π<sup>х</sup> τι πο\_ κε\_ λ<sup>х</sup> βα\_ χ<sup>х</sup>.
  
  
**J046**    
  
 Εο πλα\_με\_ ηη ιο\_ νο\_ ςα π<sup>х</sup> τι πο\_ κε\_ λ<sup>х</sup> βα\_ χ<sup>х</sup>.
  
  
**L1700**    
  
 Εο πλα\_με\_ ηη ιο\_ νο\_ ςα π<sup>х</sup> τι πο\_ κε\_ λ<sup>х</sup> βα\_ χ<sup>х</sup>.
  
  
**L1709**    
  
 Εο πλα\_με\_ ηη ιο\_ νο\_ ςα π<sup>х</sup> τι πο\_ κε\_ λ<sup>х</sup> βα\_ ιο\_ ψε.

J673

Lm      εν- λο- γει- τε τον κυ- ρι- ον τα ερ- γα,  
 Sn1257 εν- λο- γει- τε τον κυ- ρι- ον τα ερ- γα,

E.γ.II εν- λο- γει- τε τον κυ- ρι- ον τα ερ- γα,  
 No      εν- λο- γει- τε τον κυ- ρι- ον τα ερ- γα, +

**S407** εν- λο- γει- τε τον κυ- ρι- ον τα ερ- γα, +

S408 εν- λο- γει- τε τον κυ- ρι- ον τα ερ- γα, +
 S412 εν- λο- γει- τε τον κυ- ρι- ον τα ερ- γα, =
 S410 εν- λο- γει- τε τον κυ- ρι- ον τα ερ- γα, =
 S411, BN εν- λο- γει- τε τον κυ- ρι- ον τα ερ- γα, =
 S414 εν- λο- γει- τε τον κυ- ρι- ον τα ερ- γα, =
 S429 εν- λο- γει- τε τον κυ- ρι- ον τα ερ- γα, =
 S430 εν- λο- γει- τε τον κυ- ρι- ον τα ερ- γα, =

Pomor εν- λο- γει- τε τον κυ- ρι- ον τα ερ- γα,

J046 εν- λο- γει- τε τον κυ- ρι- ον τα ερ- γα,

J029 εν- λο- γει- τε τον κυ- ρι- ον τα ερ- γα,

L1700 εν- λο- γει- τε τον κυ- ρι- ον τα ερ- γα, L1709

J673 εν- λο- γει- τε τον κυ- ρι- ον τα ερ- γα,



Lm      ḥ > ʃ > ʃ > ʃ > ʃ > ʃ > ʃ > ʃ > ʃ > ʃ  
Sn1257 ḥ > ʃ > ʃ > ʃ > ʃ > ʃ > ʃ > ʃ > ʃ > ʃ



E.γ.II    ḥ > ʃ > ʃ / > ʃ > ʃ - ʃ > ʃ > ʃ > ʃ  
και       υ- περ- υ- ψου- τε αυ- τον εις τους αι- ω- νας .

## **9. Δευτε παντα**

**Stolp 87**

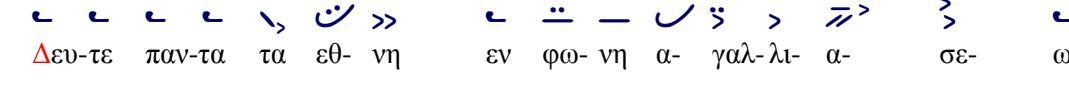
Akoluthia 12, f. 178v

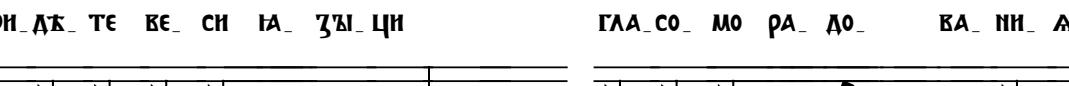
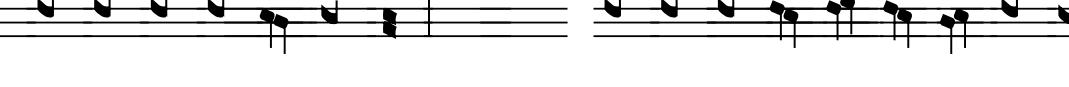
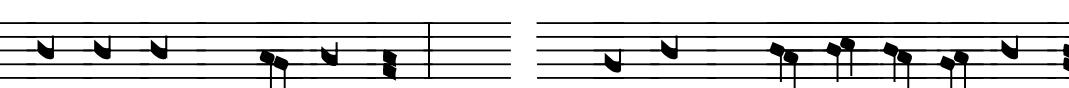
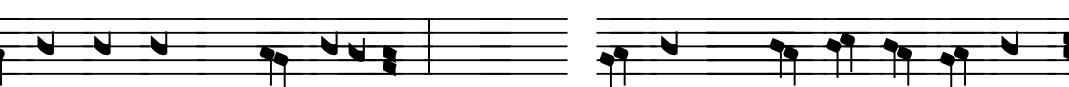
Δευτε παντα τα εθνη εν φωνῃ αγαλλιασεως,  
την παναγιαν παρθενον και θεοτοκον μεγαλυνομεν.

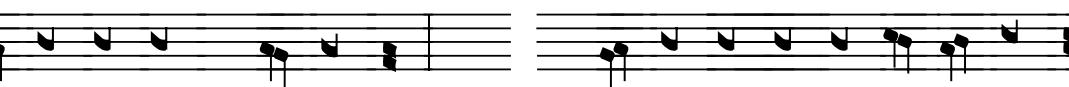
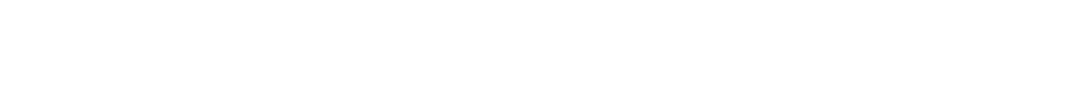
Priidite vsi jazycy hlasom radovania

S408, 411, 412, BN nemá,  
S410 – dopísané na okraji

+++++


  
**Sn1258** 
  
**E.y.II** 
  
**C220** 
  
 Δευ-τε παν-τα τα εθ- νη εν φω- νη α- γαλ- λι- α- σε- ως,

**No** 
  
**БРИДКТЕ ВСИ ИА ЗЫЦИ** 
  
**S407** 
  
**БРИДКТЕ ВСИ ИА ЗЫЦИ** 
  
**S410** 
  
**S414** 
  
**S430** 
  
**S429** 
  
**БРИДКТЕ ВСИ ИА ЗЫЦИ** 
  

**Pomor** 
  
**J046** 
  
**БРДКТЕ ВСИ ИА ЗЫЦИ** 
  
**L1700** 
  
**БРДКТЕ ВСИ ИА ЗЫЦИ** 
  
**J029** 
  
**БРДКТЕ ВСИ ИА ЗЫЦИ** 
  
**L1709** 
  
**БРДКТЕ ВСИ ИА ЗЫЦИ** 



Sn1258 ← ← —. ↗ > — ↘ >



E.γ.II ↗, >— ↘

C220 ← ← ← — ↘ > ↗ >  
την παν-α- γι- αν παρ-θε- νον

No ↗ ↗ ↗ ↗ >— =—  
πρε\_ σκα\_ τον\_ ιο Δκ\_ Εν

S407 ↗ ↗ ↗ =— =—  
πρε\_ σκα\_ τη\_ ιο Δκ\_ Εν

S410 ↗: ↗ ↗ ↗ =— =—  
πρε\_ σκα\_ τη\_ ιο Δκ\_ Εν

S430 ↗: ↗ ↗ ↗ =— =—  
πρε\_ σκα\_ τη\_ ιο Δκ\_ Εν

S414 ↗: ↗ ↗ ↗ =— =—  
πρε\_ σκα\_ τη\_ ιο Δκ\_ Εν

S429 ↗ ↗ ↗ =— =—  
πρε\_ σκα\_ τον\_ ιο Δκ\_ Εν



πρε\_ τη\_ πλ\_ ιο Δκ\_ Εν



πρε\_ τη\_ πλ\_ ιο Δκ\_ Εν



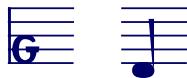
πρε\_ τη\_ πλ\_ ιο Δκ\_ Εν



πρε\_ σκα\_ πλ\_ ιο Δκ\_ Εν



πρε\_ σκα\_ πλ\_ ιο Δκ\_ Εν



E.γ.II

>x

✓

>

‐

Sn1258

‐ ‐ ˘ ˘ >ö

‐ ˘ ˘ >

>

‐

C220

‐ ‐ ˘ ˘ >x

˘ ˘ >

>

‐

και θε-ο- το- κον

με- γα- λυ-

νο-

μεν.

No

‐ ˘ ˘ ˘ ˘ =‐

‐ ˘ >‐

и бо\_ го\_ ро\_ дн\_ цю

въз ве\_ аи\_ ѿ

S407

‐ ˘ ˘ ˘ =‐

‐ ˘ >

=

+

бо\_ го\_ ро\_ дн\_ цю

ве\_ аи\_ ѿа\_

е\_

мъ.

S410

‐ ˘ ˘ ˘ =‐

‐ ˘ =‐

=‐

+

S414

‐ ˘ ˘ ˘ =‐

‐ ˘ =‐

=‐

+

S429

‐ ˘ ˘ ˘ =‐

‐ ˘ =‐

=‐

+

S430

и бо\_ го\_ ро\_ дн\_ цю

ве\_ аи\_ ѿа\_

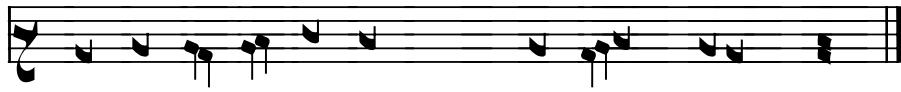
е\_

мо.

Pomor



J046



и бо\_ го\_ ро\_ дн\_ ѿ

бо\_ ве\_ аи\_ чимъ.

J029



и бо\_ го\_ ро\_ дн\_ ѿ

ве\_ аи\_ ѿа\_ е\_ мъ.

L1709



и бо\_ го\_ ро\_ дн\_ ѿ

бо\_ ве\_ аи\_ чимъ.

J673



и бо\_ го\_ ро\_ дн\_ ѿ

ве\_ аи\_ ѿа\_ е.

L1700